

Übung 1, Übersetzung

LD 00000nM2.01200024-----h
001 a BV039146637
002 a 20150807
003 a 20151027
026 a BVBBV039146637
030 azzurr|||||14
037 b a ger
050 a|||||||
051 m|||||
060 b txt
061 b n
062 b nc
076 a RDA-Aufnahme
076 a !!!!! Testaufnahme !!!!! Testlibrary !!!!!
080 a 05
100 p Murakami, Haruki
d 1949-
g (DE-588)119037092
104 b p Gräfe, Ursula
d 1956-
g (DE-588)13004296X
4 trl
108 b p Menschik, Kat
d 1968-
g (DE-588)124028136
4 ill
303 p Murakami, Haruki
d 1949-
t Fushigi na toshokan
331 a <<Die>> unheimliche Bibliothek
359 a Haruki Murakami ; aus dem Japanischen von Ursula Gräfe ; mit Illustrationen von Kat Menschik
403 a Erste Auflage
419 a Köln
b Dumont
c 2014
425 a a 2014
433 a 63 Seiten
434 a Illustrationen
540 a a 978-3-8321-6293-1

Der bevorzugte Titel des Werkes (der Titel der Originalausgabe) weicht vom Manifestationstitel ab. Er wird deshalb in Feld 303, Unterfeld „t“ erfasst. Unterfeld „p“ und „d“ werden beim Abspeichern maschinell ergänzt. Übersetzer von Belletristik gelten als Mitwirkende, die zur Realisierung der Ressource einen bedeutenden Teil beigetragen haben. Auch Illustratoren, die auf der bevorzugten Informationsquelle genannt sind, sollten berücksichtigt werden. Deshalb werden für beide Beziehungen angelegt mit den Beziehungscodes „trl“ (Übersetzer) und „ill“ (Illustrator).

Mehrere Verantwortlichkeitsangaben in Feld 359 werden durch Leerzeichen Semikolon Leerzeichen getrennt.

Die Ausgabebezeichnung wird vorlagegemäß übertragen, der Verlagsname so angegeben, wie er auf der Titelseite erscheint.